

① Bruksanvisning
Garasjeportåpner

THOR[®]

CE

Art.-Nr.: 21.025.21

I.-Nr.: 01014

BM

60

Innholdsfortegnelse:

1. Komplette drift
2. Eksplosjonstegning
3. Reserveredelsliste
4. Tekniske opplysninger
5. Kan brukes til følgende porter
6. Funksjoner
7. Viktige opplysninger
8. Vedlikehold
9. Anvisninger for servicetekniker
10. Viktige sikkerhetsforskrifter
11. Viktige monteringsforskrifter
12. Prinsipp for montering i innertak
13. Prinsipp for montering i portåpning
14. Montering
 - 14.1 Montering av skinner
 - 14.2 Montering av holder for takfeste
 - 14.3 Innføring av kjedet i skinnen
 - 14.4 Skyv inn glideren i skinnen
 - 14.5 Legge kjeden over drivhjul og montering av glideren
 - 14.6 Stramming av kjedet
 - 14.7 Montering av hevarm
 - 14.8 Montering av festebrakett
 - 14.9 Montering i taket
 - 14.10 Montering i portåpningen
 - 14.11 Montering av endestoppere
 - 14.12 Nødbryter, innen-og utendørs
15. Oppstart, kraftbegrenser, programmering av håndsender.
16. Tilslutning av eksterne følere
17. Koblingsskjema

CE; DOC

Garanti

Tilbehør

3. Reservedeilsliste

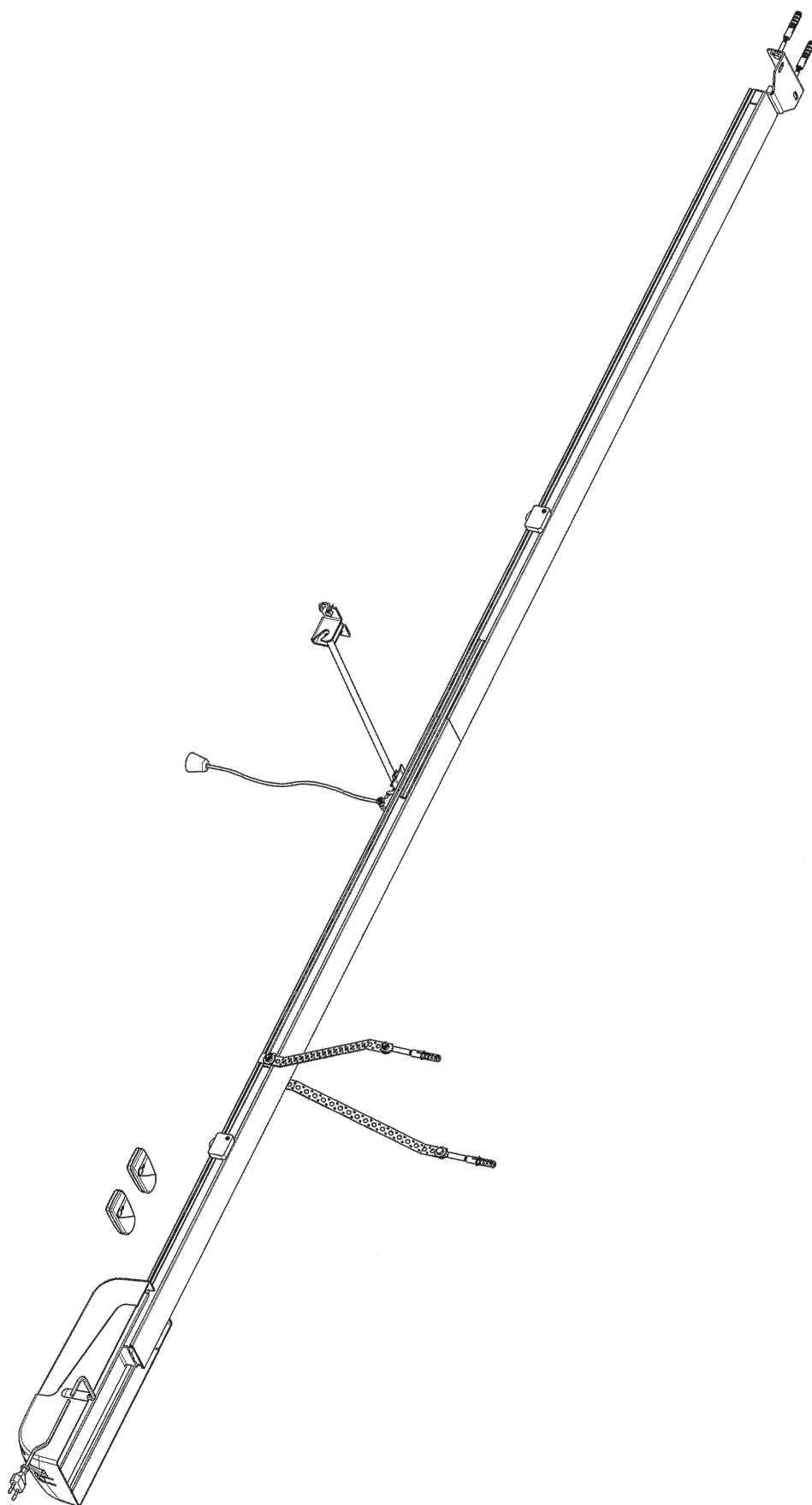
I.-Nr.: 01014

Art.-Nr.: 21.025.21

Pos.	Benennung	Art.-Nr.
1	Steuerplatine	21.025.10.01
2	Lampe 24V 10W	21.025.10.02
3	Handsender 6-Kanal HS 434-6	21.001.95
4	Endschalter Set	21.025.10.03
5	Trafo	21.025.10.04
6	KT Schraube	21.025.10.05
7	Motor	21.025.10.06
9	Zylinderkopfschraube M6 x 12	21.025.10.40
10	Senkschraube DIN 965	21.025.10.09
11	Kettenrad	21.025.10.10
12	Schlitten komplett	21.025.10.11
13	KT Schraube 4 x 8	50.900.71
14	Mitnehmer	21.025.10.12
15	Kettensicherung	21.025.10.13
16	Baugruppenträger	21.025.10.14
17	Rollenkette	21.025.10.15
18	Handgriff Notentriegelung	21.025.10.16
19	Seil Notentriegelung	21.025.10.17
20	Abdeckhaube	21.025.10.18
21	Blechschaube	21.025.10.19
22	Lochband	61.080.01
23	Langlochschaube	50.945.60
24	Lasche	88.302.17
25	6 Kantschrauben M6 x 12 DIN 933	50.041.60
26	Sicherungsmutter M6 DIN 985	51.046.20
27	Scheibe 6,4 DIN 9021	52.046.00
28	Dübel 8mm	57.206.11
29	Umlenkung	21.025.10.20
30	Bolzen Umlenkrolle	21.025.10.21
31	Flachrundschaube	21.025.10.22
32	U- Stück	21.025.10.23
33	Gabel	21.025.10.24
34	Sechskantmutter M8	21.025.10.25
35	Holzschraube 8mm	21.025.10.26
36	Torarm	21.025.10.27
37	Blechschaube 6,3 x 13	21.025.10.28
38	A- Schiene	21.025.10.29
39	Torwinkel	21.025.10.30
40	Kabelklemme o. B.	21.025.10.31

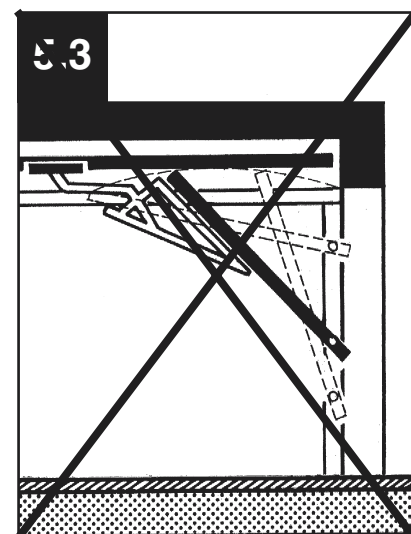
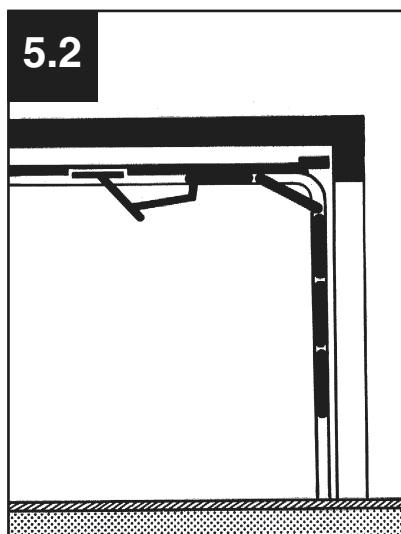
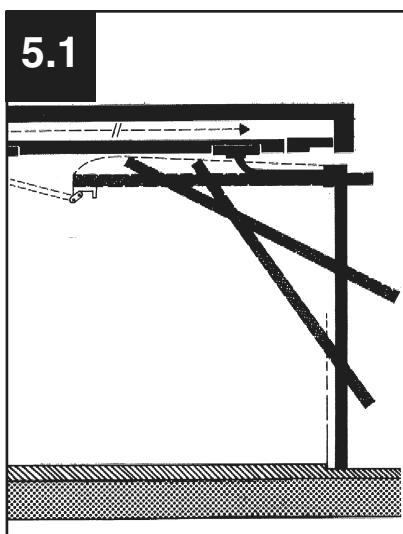
1. Komplettdrivmekanisme

1.



4. Tekniske data

Håndsenderen:	434 MHz drift med 12V minibatteri (inngår i leveransen)
Rekkevidde:	30 m
Nettkabel:	230 V ~ 50/60 Hz <input type="checkbox"/>
Effekt:	max. 120 W + Lyspære- max. 10 W
Løftekraft:	max. 600 N (\approx 60 kp)
Løftehøyde:	max. 2600 mm (u/forlengerarm)
Portens åpnings-/lukketid:	15-30 sek. Avhengig av tyngden
Belysning:	lyspære 24 V, 10 Watt max. E 14 S lampsokkel, lyser ca. 2,5 min.
Sendekode:	16,7 millioner ulike kode
Total lengde:	3260 mm
Total vekt:	9,4 kg



- **Åpneren passer til følgende porter:**

5.1 Vippeport opp til 2,6m.

5.2 Leddport opp til 2,5 m

5.3 **Ikke** for sikkerhets- og vippeporter som er vertikalt styrt.



NB! For vippeporter med høyde opp til 2,1 m og leddporter med høyde opp til 2,0 m behøver man ikke bruke medfølgende forlengersett.

6. Virkemåte

- Åpner og lukker porten med en signalimpuls, innvendig trykkbryter, nøkkelbryter eller kodelås. (Tilbehør: se side 20)
- Beskyttelse mot manipulering av sendekoden (scan-beskyttelse). Ingen uvedkommende kan åpne porten. Dersom porten støter mot en hindring ved åpning eller lukking, stopper den og avlastes. Ved neste impuls vil den bevege seg i motsatt retning.
- Porten kan stoppes i en valgfri mellomposisjon med en impuls.
- Etter neste impuls etter mellomposisjonen går porten i motsatt retning.
- Porten holdes stengt med et selvsperrende gear.
- Fjern alle sperrer på portsiden!
- Ved en aktiviseringsimpuls kobles den integrerte belysningen inn i ca. 2,5 min.

7. Viktige henvisninger

- Følg nøye bruks- og monteringsanvisningen.
- **Les nøye gjennom pkt. 15 "Igangsetting av port"**
- Tilslutning til elnettet må kun utføres av autorisert personell. (Inngår ikke i vår service).
- Trekk ut stikkkontakten dersom du skal demontere motordekselet eller arbeide med drivanordningen.
- Bruk lyspærer med max. 10W.
- Bruk kun portåpneren dersom du kan se at porten og dens svingområde er fritt.
- Porten må være helt oppe før du kjører inn eller ut av garasjen.
- Pass på at portens anslagsflate mot bakken er fri for stein, snø, is etc.
- Portåpneren må kun monteres i tørre rom.
- **Dersom det ikke er en annen dør eller inngang til garasjen bør det installeres en nødåpner, art.nr. 21.005.10 (se 14.12)**
- Åpne porten manuelt ved annen form for fare.
- Håndsenderen holdes så nær bilens frontrute som mulig.
- **Hold aldri i profilskinne mens åpneren er igang. Risiko for klemskader!**
- Åpnerens nettkabel kan ikke byttes ut. Dersom ledningen er defekt, må hele transformatoren byttes ut
- Kontroller porten og portens oppheng. Drivanordningens konstruksjon er ikke beregnet for porter som er vanskelige å åpne eller lukke manuelt. Sjekk derfor at porten lett kan åpnes og lukkes manuelt. Løft porten opp ca. 1 m og slipp den. Porten skal nå bli i sin posisjon (ikke bevege seg opp eller ned) Dersom den beveger seg en av veiene, er det sansynlig at fjærene er feil innstilt. Dette betyr at det er økt risiko for slitasje og feil på portåpneren.

Advarsel! Livsfare! Forsøk aldri å bytte ut, reparere eller forlenge fjærene for portens vektfordeling. Disse står under mekanisk spenning og kan forårsake store personskader. Kontroller også portens oppheng (kneledd, wire, lager, fjærer og festemateriell). Kontroller om det har oppstått rustdannelse eller sprekker i godset. Bruk ikke porten dersom det skal utføres vedlikeholdsarbeider. En feil på porten eller feilinnstilling kan forårsake store personskader.

Obs! For din egen sikkerhets skyld, la firmaet som har levert porten foreta allt vedlikehold og justeringsarbeider før du installerer portåpneren.

8. Vedlikehold

- Pass på at snoren til utkobbling av porten ikke er defekt og er riktig justert.
- Kontroller og evt. etterspenn kjedet 2 x årlig. (Kjedet skal strammes lett, men ikke henge.)
- Glider og medbringer skal kontrolleres 2x årlig.
- Kontroller porten årlig. Justér og smør etter behov. Følg produsentens anvisninger.

Smøretips

- Smør skinnen og bolten i vendehjulet (pos. 30) ved montering 1x årlig.
- Smør skinnen der glideren og medbringeren beveger seg, og deretter 1 x årlig.

9. Forskrifter for servicetekniker:

I tvilstilfeller kan du legge ved printkortet og håndsenderen når du sender inn elektroniske eller elektriske komponenter til ditt serviceverksted.

10. Viktige sikkerhetsforskrifter

VIKTIG!- Følgende pkt. er viktige for å unngå personskader eller ulykker:

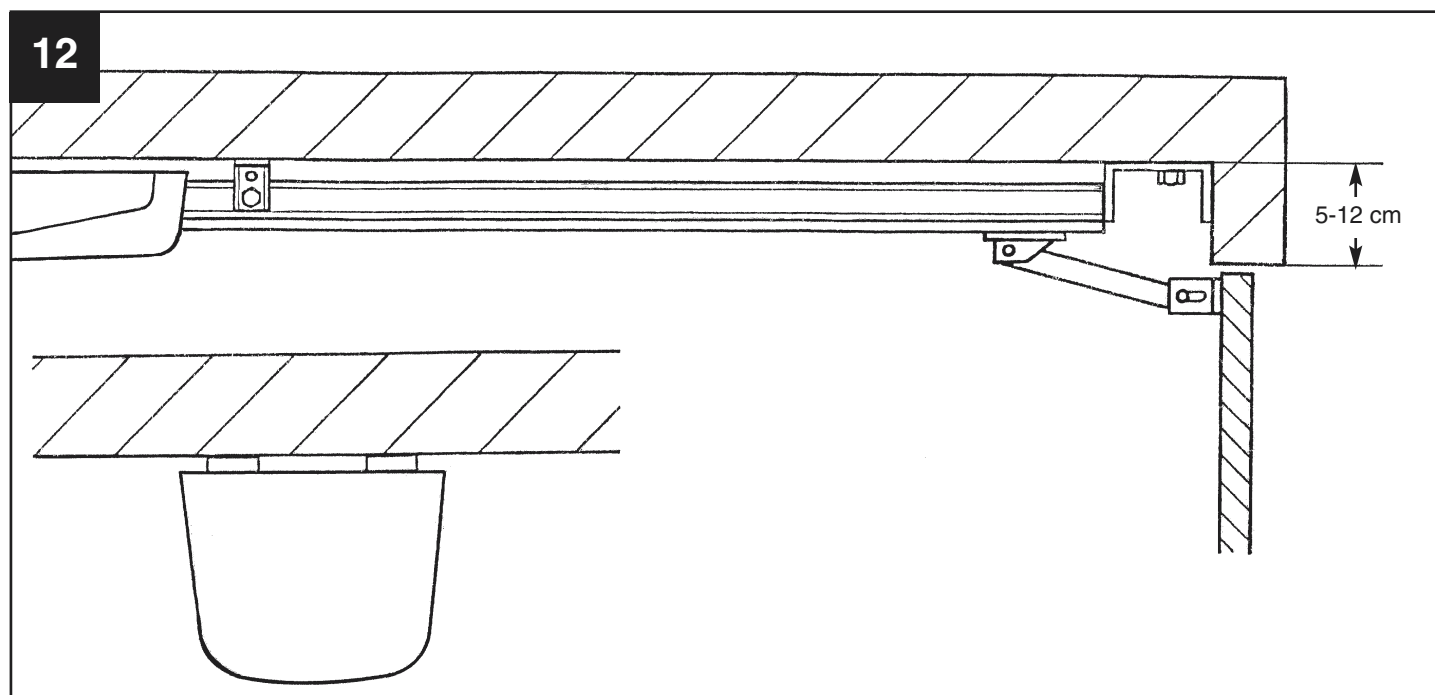
- Les nøye gjennom bruks- og sikkerhetsanvisninger.
- Pass på at barn ikke leker med eller bruker håndsenderen. Håndsenderen skal være utenfor rekkevidde av barn.
- Hold porten under oppsikt helt til den er i stengt posisjon, og pass på at det ikke er personer eller gjenstander i nærheten. Personer eller dyr må ikke krysse portens bevegelsesområde.
- Kontroller garasjeportåpneren en gang/mnd. Porten må åpnes på nytt dersom den støter mot en gjenstand på 50 mm høyde som ligger på bakken. Kontroller åpneren på nytt etter at utløserkraften og endestopperene er innstilt. Dersom utløserkraften er feil innstilt er det risiko for personskader.
- Om mulig, bruk nødåpneren kun når porten er i stengt posisjon. Vær varsom dersom du bruker nødåpneren ved porten i åpen posisjon.
- Pass alltid på at porten er i likevekt. Les fabrikantens bruksanvisning. En port som er feil balansert kan føre til personskader. La kun autorisert personell utføre vedlikehold og service.
- Tross den elektroniske kraftbegrenseren kan det noen steder, f.eks. portens dreiepunkt oppstå et kraftig dreiemoment. Vær derfor oppmerksom på portens bevegelser for å forhindre ulykker, og særlig om det er barn i nærheten.
- Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted!

11. Viktige monteringsanvisninger

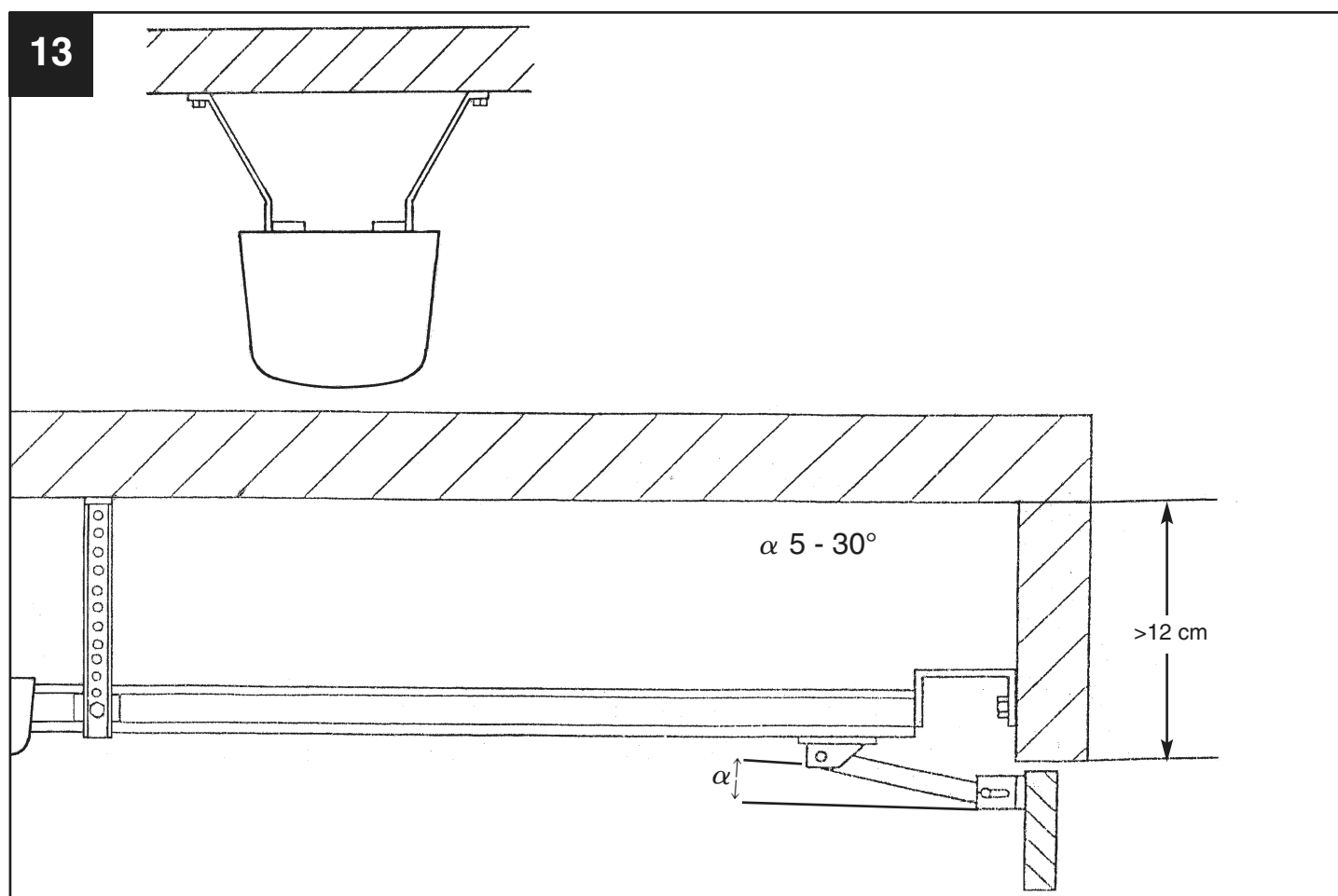
VIKTIG! Følgende pkt. er viktige for å unngå personskader.

- Les nøye gjennom alle anvisninger!
- Garasjeportåpneren må kun monteres på en korrekt montert port. En feil-montert port kan forårsake personskade. Kun autorisert personell kan utføre reparasjoner på ledninger, fjærer eller andre komponenter i likevektsystemet før du monterer portåpneren.
- Fjern alle snorer og låsemekanismer eller ta dem ut av drift før du monterer åpningsmekanismen. Dette er ikke nødvendig dersom de drives av åpningsmekanismen som er montert på porten.
- Dersom det er mulig, monter garasjeportåpneren 2,1 m eller mer over gulvflaten, og nødåpneren 1,8 m over gulvflaten.
- Plassering ved bruk av kontakt, a: synlig ved porten, b: minst 1,5 m høyde slik at små barn ikke rekker opp, og c: vekk fra portens bevegelige deler.
- Etter at åpningsmekanismen er montert, skal porten gå tilbake dersom den berører en gjenstand som ligger på bakken som er 50 mm eller mer i høyde.

12 Prinsipp for montering i innertak.

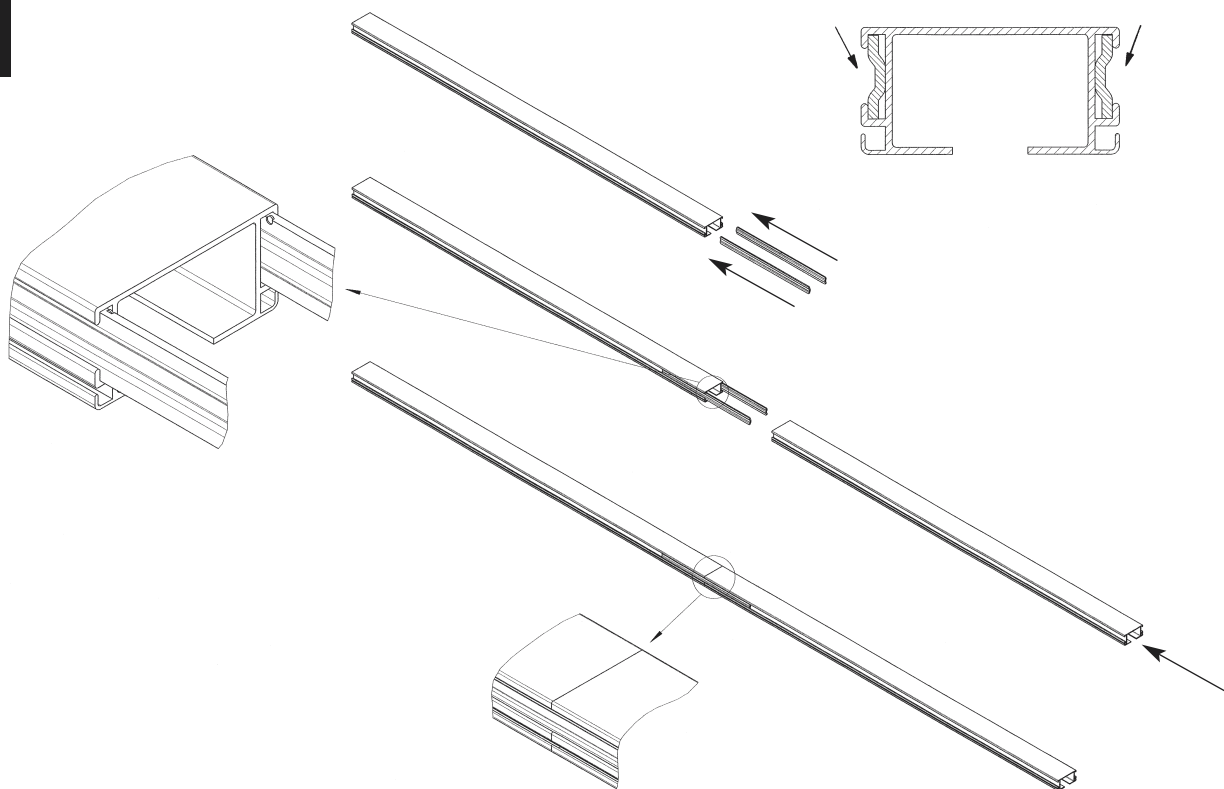


13 Prinsipp for montering i portåpning.



14.1 Montering av glideskinner

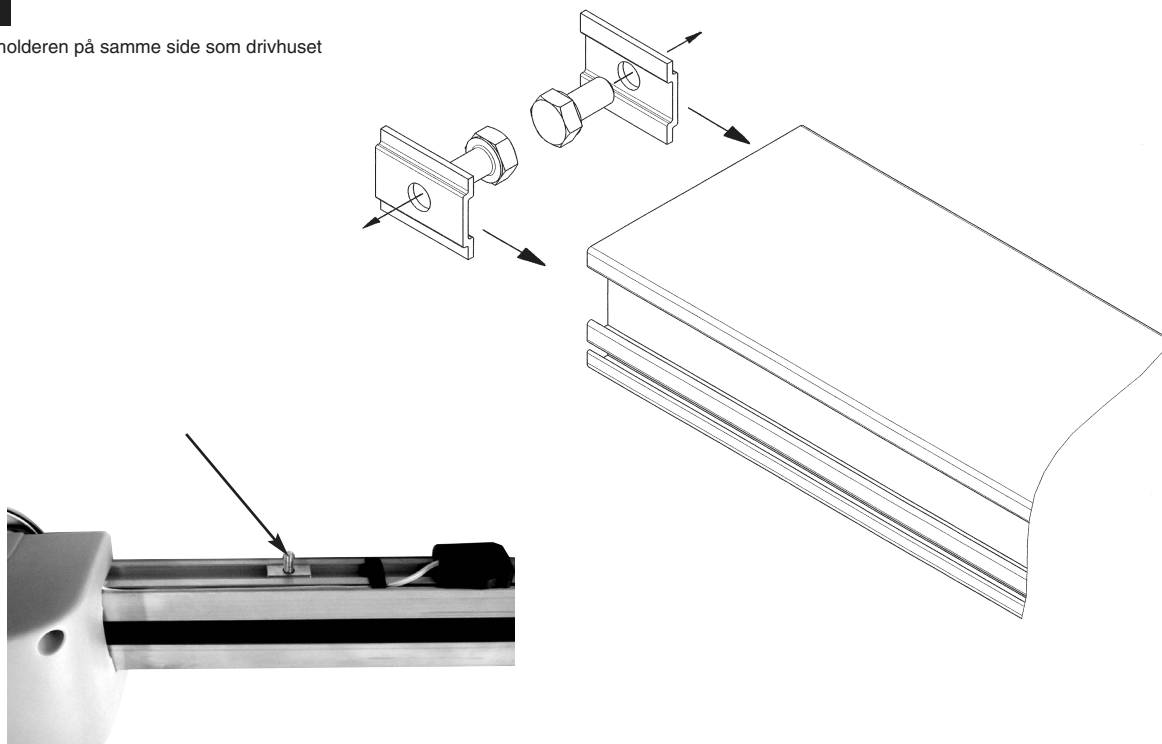
14.1



14.2 Montering av holder for takfeste.

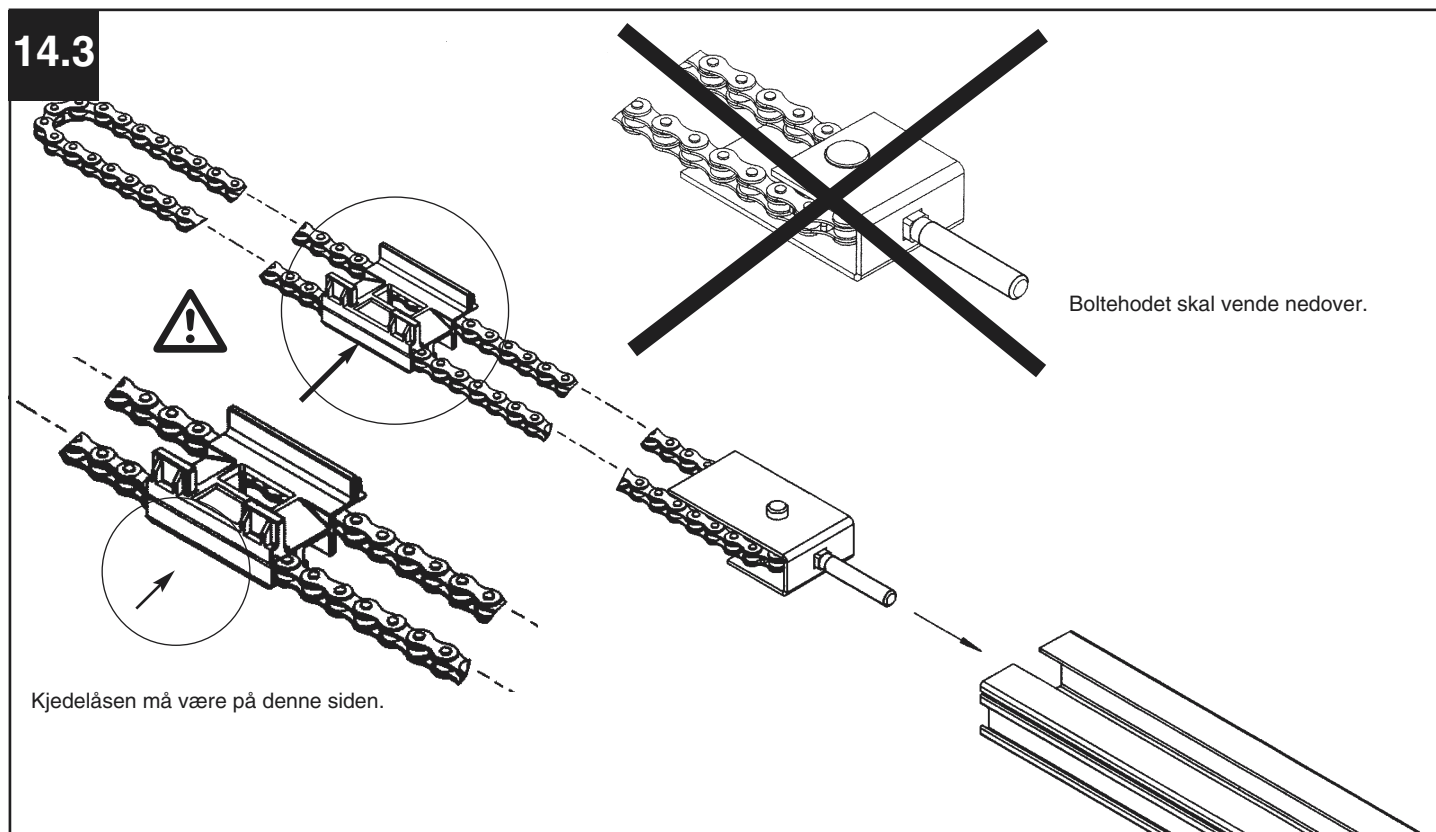
14.2

Monter holdern på samme side som drivhuset

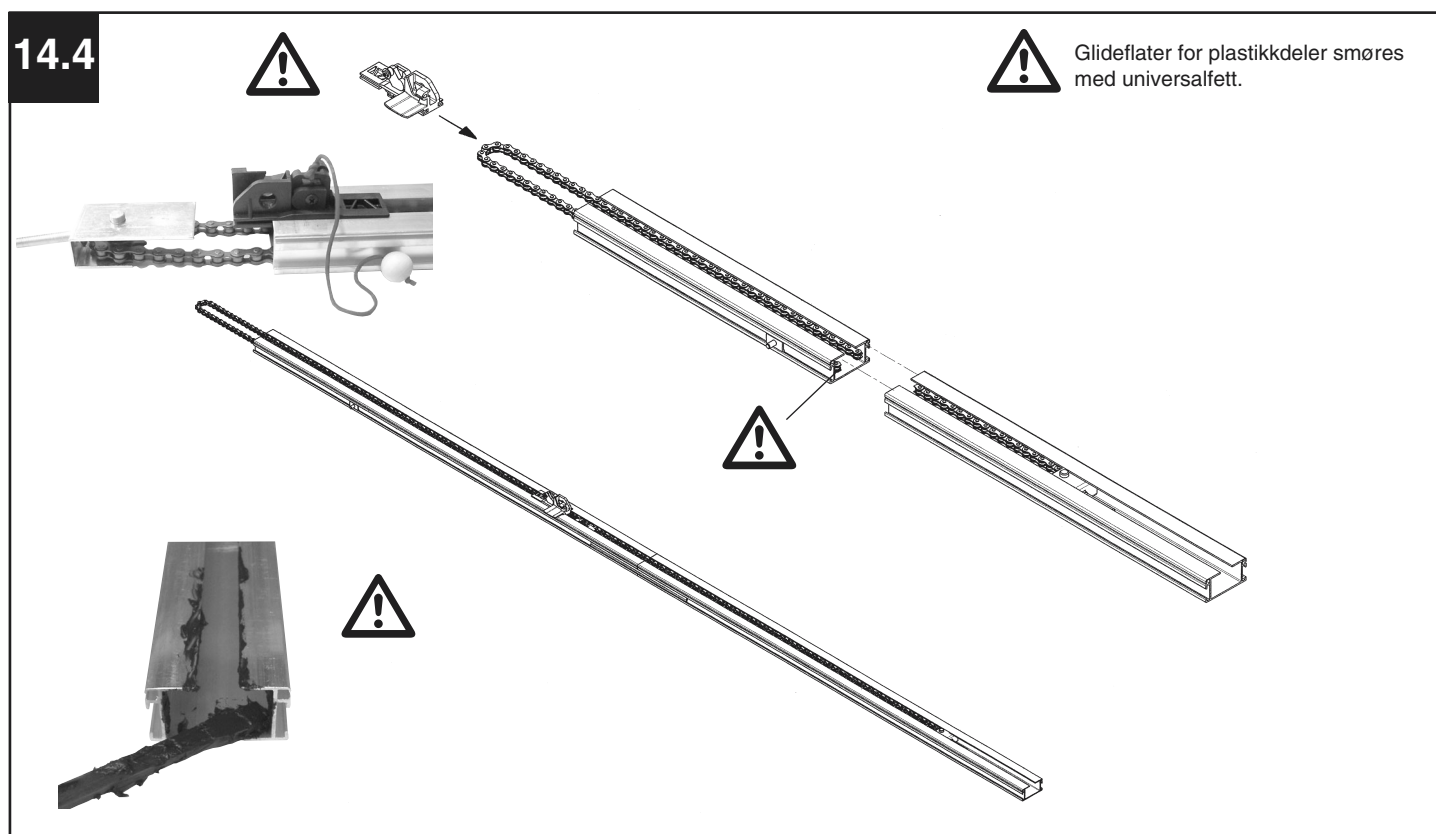


14.3 Innføring av kjedet i glideskinnen

Obs! Glideren må være i midten av glideskinnen

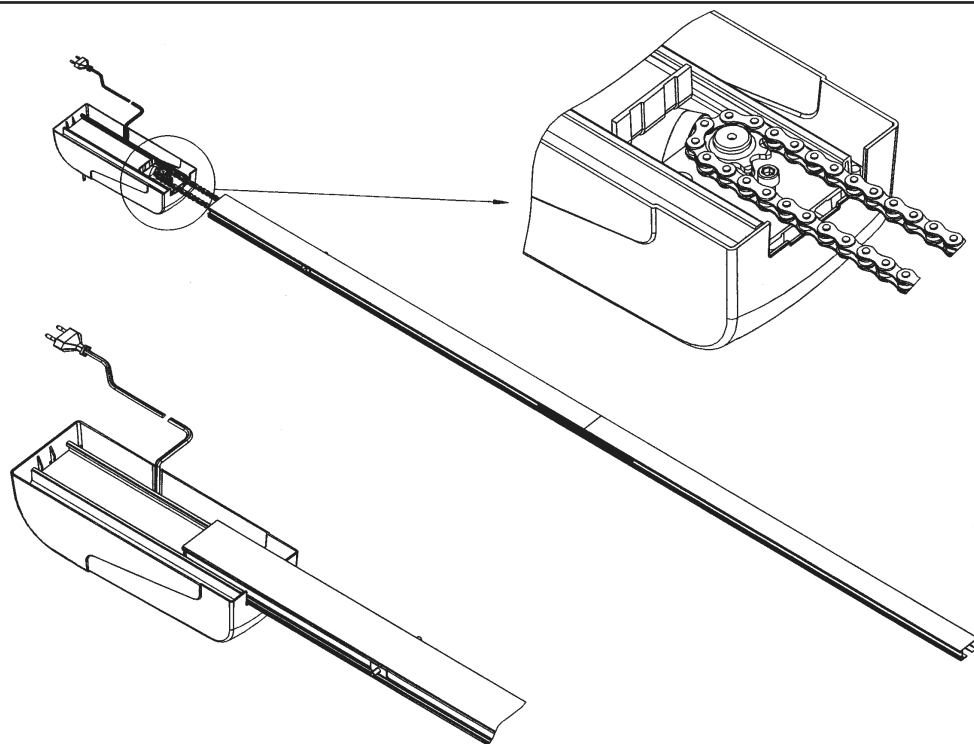


14.4 Innføring av glideren i skinnen



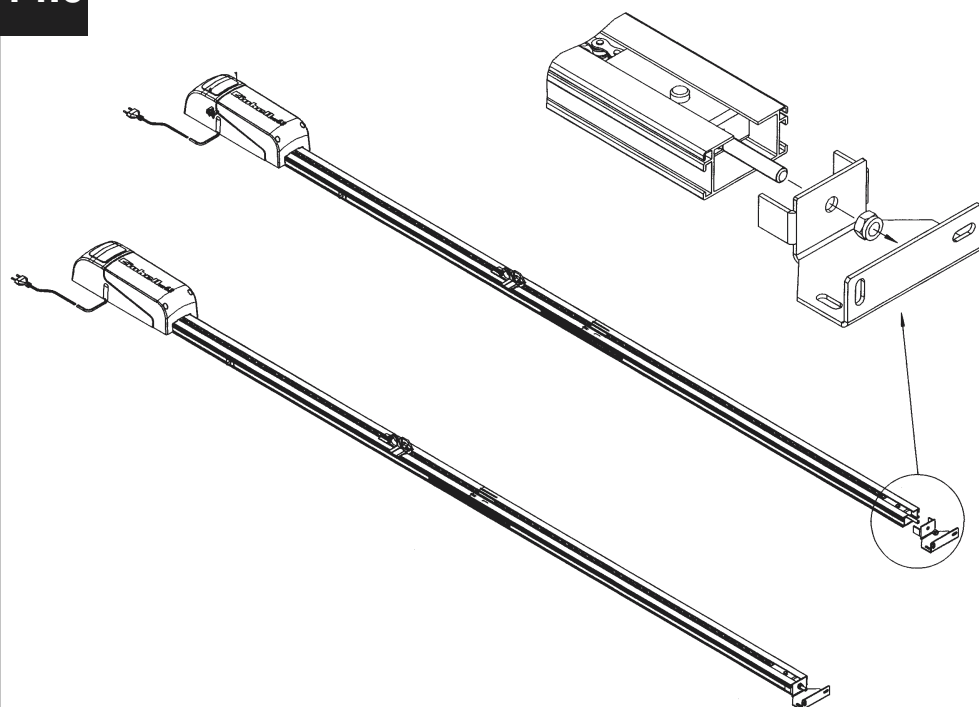
14.5 Montering av kjedet i motorhuset og montering av glideskinne

14.5



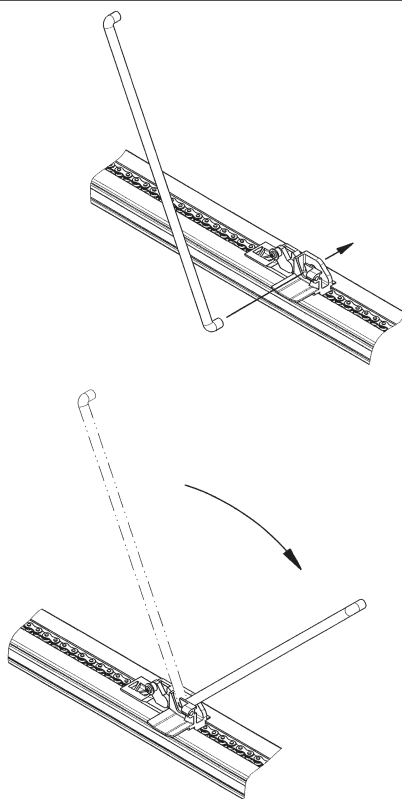
14.6 Oppspenning av kjedet

14.6

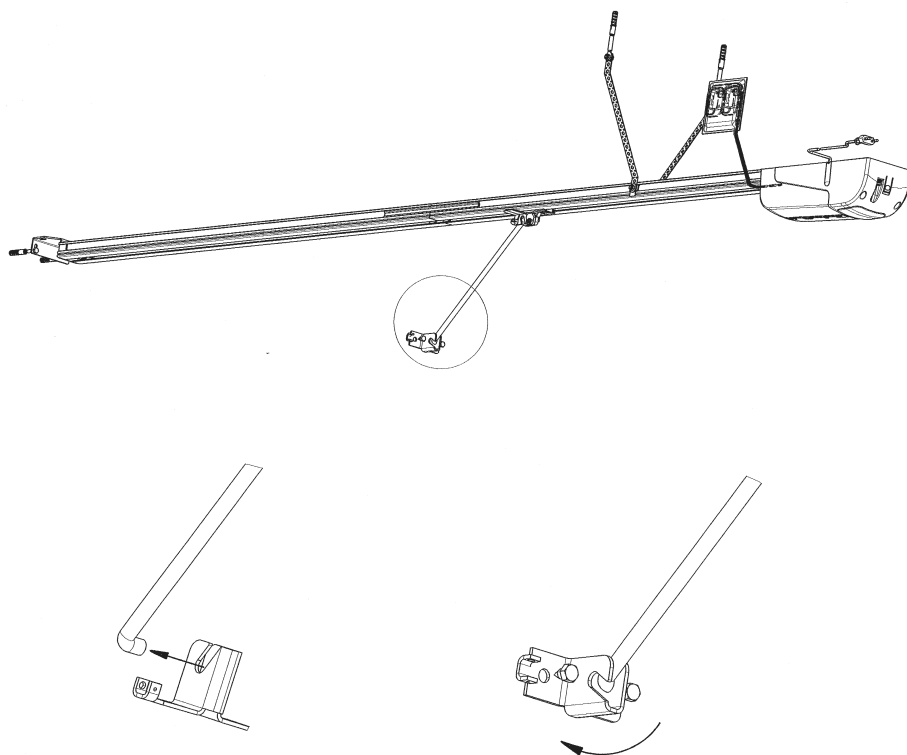


NB! Kjedet skal ikke strammes for hardt, men skal heller ikke være hengende.

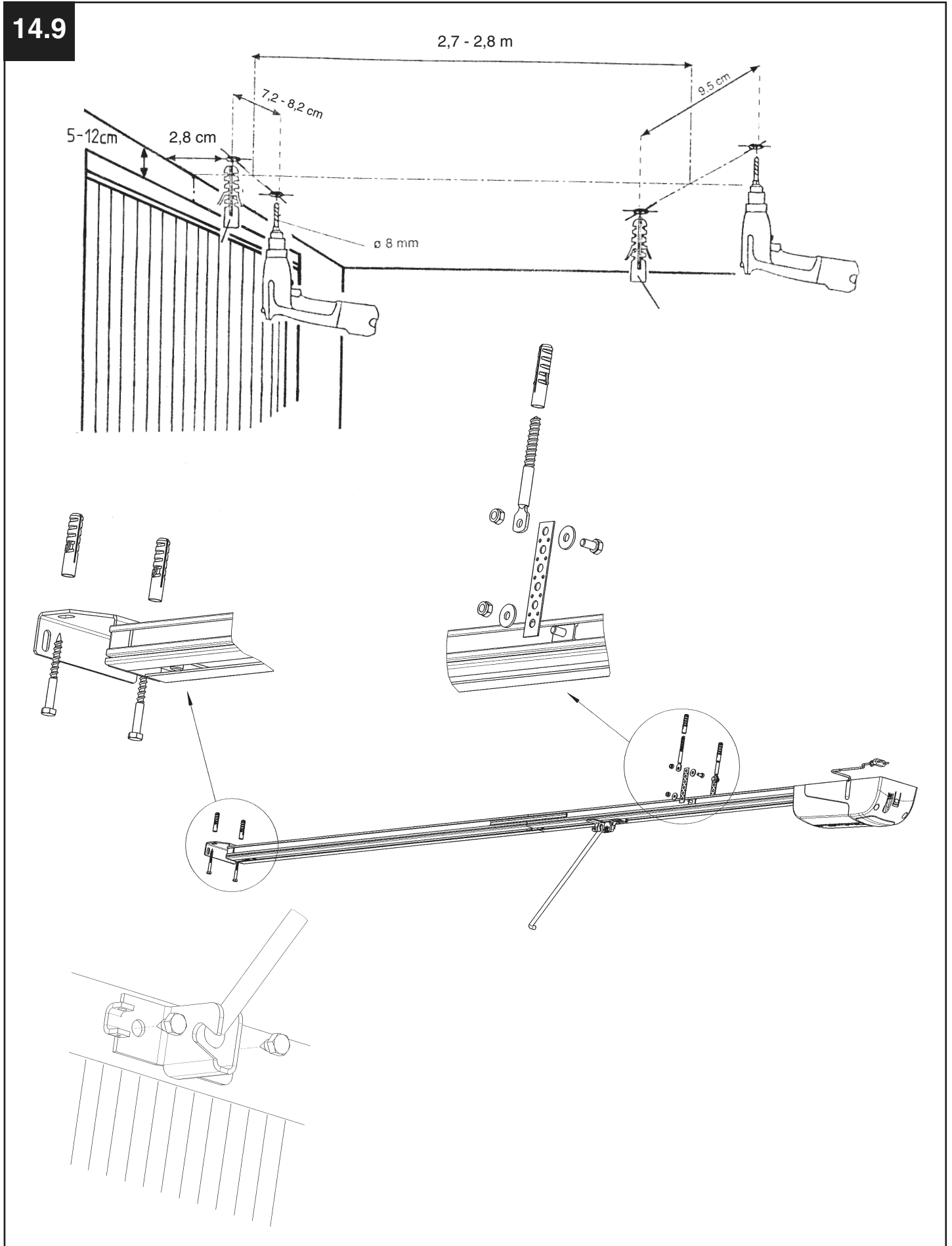
14.7



14.8



14.9

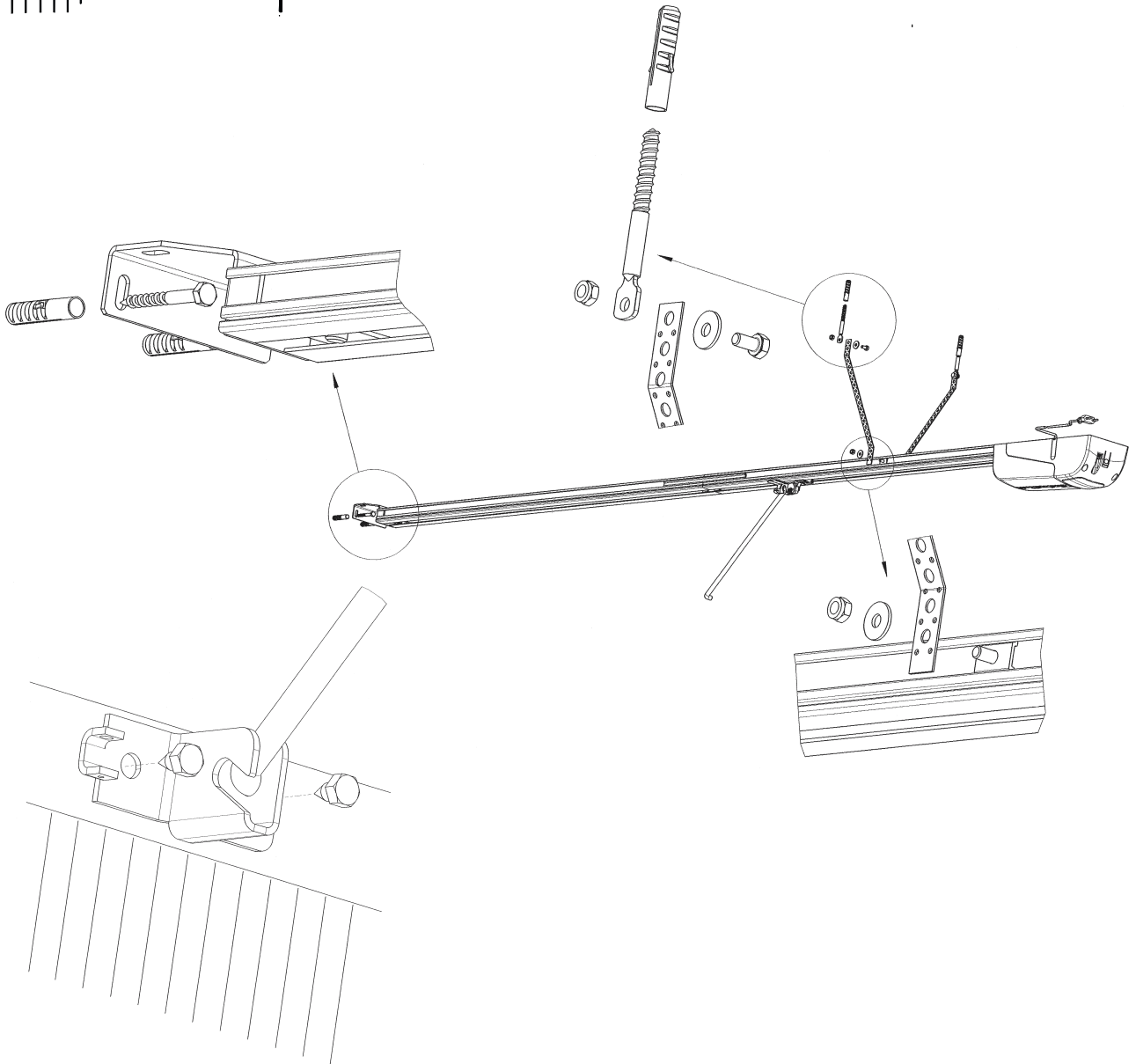
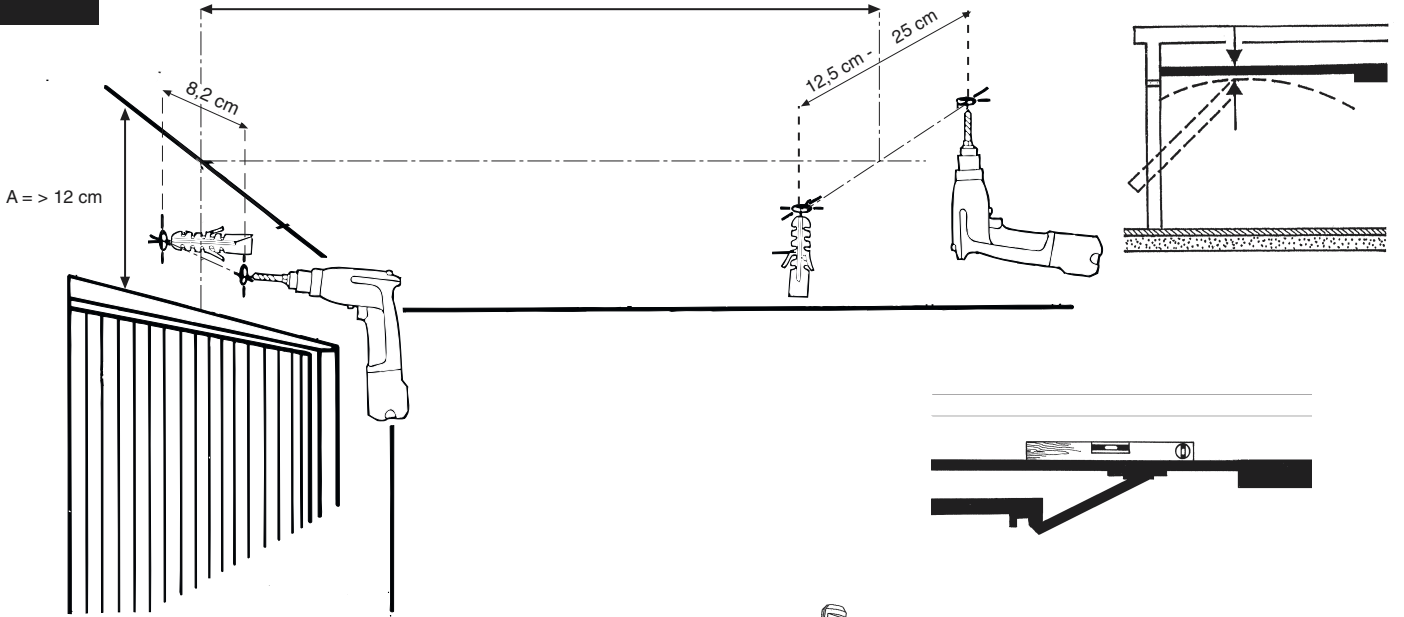


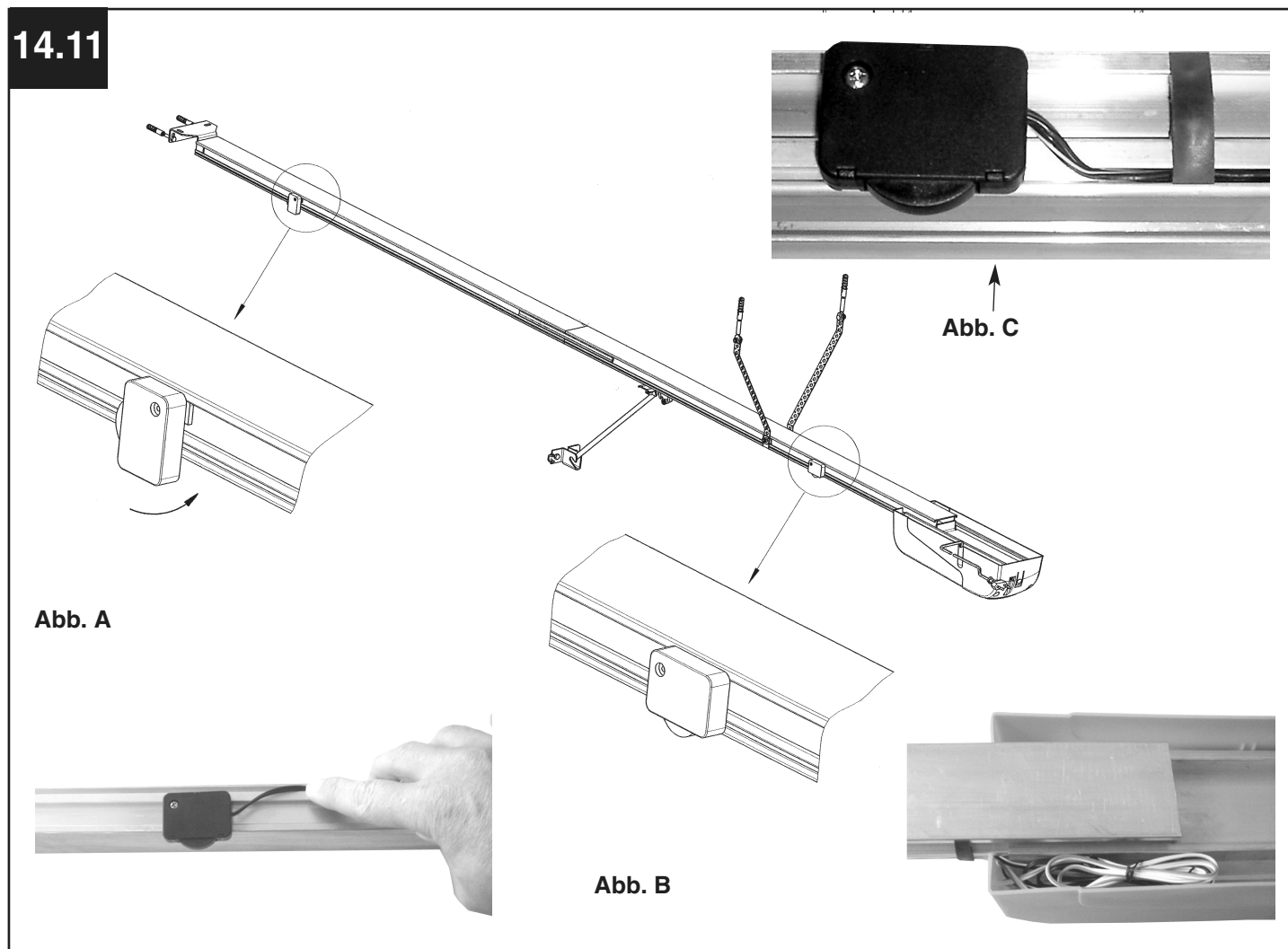
14.10

2,73 - 2,83 m

min. 39 mm

A = > 12 cm





Montering av endestoppere

Koble ut ved hjelp av nødåpneren. Lukk garasjeporten manuelt. Bestem posisjonen til den fremre endestoppen = "LUKKET". Endestopperen aktiveres av glideren.

Hold endestopperen (med den lange ledningen) loddrett, skyv den inn i sporet på skinnen og vri den 90° til vannrett posisjon (fig. A). Deretter kan endestopperen plasseres i korrekt posisjon og låses med skruen. Åpne porten manuelt. Bestem posisjonen til den bakre endestopperen = ÅPEN. (Kort kabel) Gjenta prosedyren som med fremre endestopper.

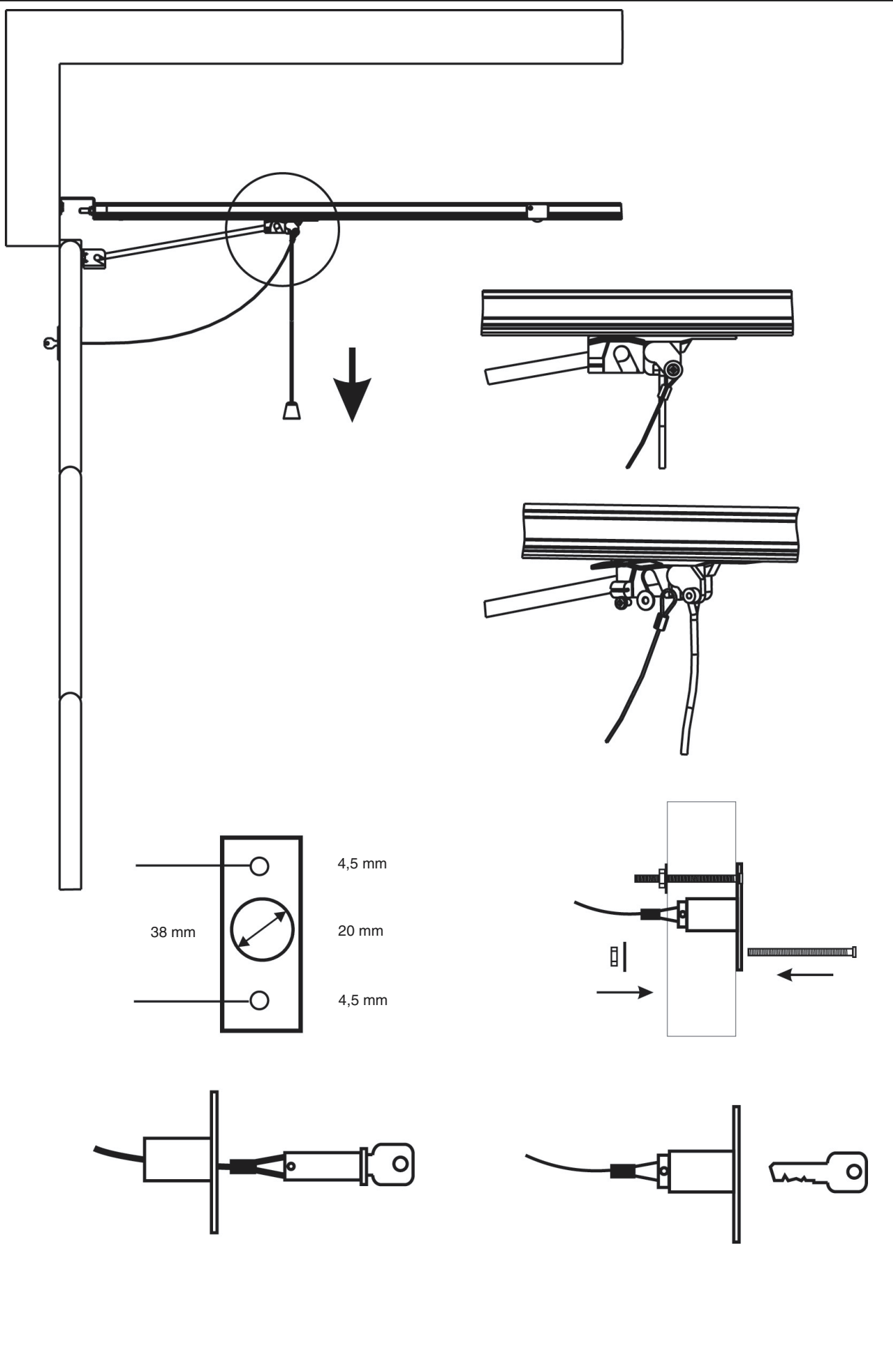
Plasser kabelen på skinnen og sikre den med ledningstrips eller lignende (fig. C). Skyv porten fremover manuelt slik at glideren fester seg til medbringeren.

Viktig informasjon!

Kjør ikke motoren før åpneren er komplett montert. En finjustering av endestopperene kan utføres når åpneren er tatt i bruk!

Dvs. at åpneren ikke skal startes før den er komplett montert og klar for bruk

14.12



Ved montering av nødåpneren, se illustrasjonene . Montør nødåpneren på portens utside.

Generellt bør nødåpneren monteres i midten av porten og ca. 10 – 40 cm fra portens overkant.
For lettere montering på porter som er forsterket i midten, forskyv nødåpneren ca. 15 cm sideveis.

OBS! På metallporter skal sjablongen plasseres slik at alle borehullene går gjennom portens innvendige avstivere.

Merk av der hvor du skal bore hull. Bor fra portens ytterside. Hullet skal ha en diameter på 20 mm, 2 stk hull på siden med en diameter på 5 mm for festeskruene.

Alle hull skal bores fra yttersiden.

Tre wiren (fra yttersiden) gjennom hullet, og plasser nødåpneren i åpningen.
Fest den med de to festeskruene og mutter og skive på baksiden. Stram godt til. Løkken på wiren festes til gliderens nødutløser. Sikre den med skive og skrue.

Aktivering av ekstern nødåpner:

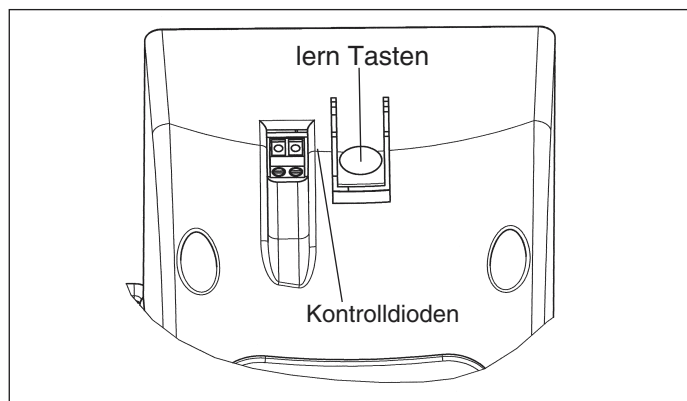
Sett nøkkelen i låsen og vri medsols. Ta nøkkelen OG sylindren ut av låsen. Trekk hardt i wiren, **ikke i nøkkel eller sylinder**. Glideren skilles fra medbringeren, og porten kan åpnes manuelt. Glideren vil automatisk gripe tak i medbringeren når portåpneren aktiviseres. Sett sylindren i låsen på nytt, vri nøkkelen medsols og trekk nøkkelen ut av låsen.

15. Igangsetting av port, innstilling av klembeskyttelse samt programmering av håndsendere.

Det er nødvendig at klembeskyttelsen justeres optimalt hver gang en garasjeportåpner monteres. Justeringen garanterer at portens bevegelse avbrytes ved et energibehov over 150N/m. Gå fram slik: Drivmekanismen skal være tilkoblet, glider og medbringer sammenkoblet og endestopperene montert (se pkt. 14.11).

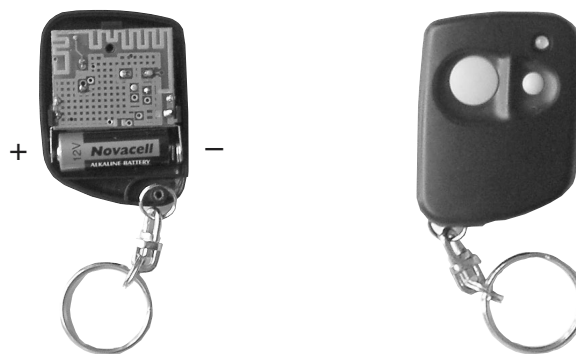
Gå fram slik!

Sett støpselet i strømuttaket. Trykk kort på den **RØDE "LERN"** – tasten bak på motorhuset. Signallysdioden og lyspæren begynner å blinke og lyse. Porten begynner å bevege seg sakte mot "lukket" posisjon, og portåpneren vil nå begynne å lære seg vekten på porten for hver 5. cm., stopper i posisjon "lukket" og vil deretter automatisk begynne å bevege seg mot posisjon "åpen". For å stadfeste at de verdier den har lest av, vil porten nå nok en gang automatisk bevege seg mot "lukket" posisjon, for deretter å bevege seg mot posisjon "åpen". Innlæringen er nå avsluttet!

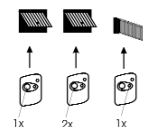


Beskrivelse av senderen

Batteri: 12 V 23 A



Hver håndsender har en egen sikkerhetskode som kan læres inn av driv-verket.



Senderen har to funksjonsknapper som kan operere med 3 kanaler hver (6-kanalsender). Den fargede lysdioden viser hvilken kanal som overføres. For å velge en kanal skal man trykke flere ganger med korte mellomrom på en av de to funksjonstastene. Når tasten slippes, overføres den valgte kanal.

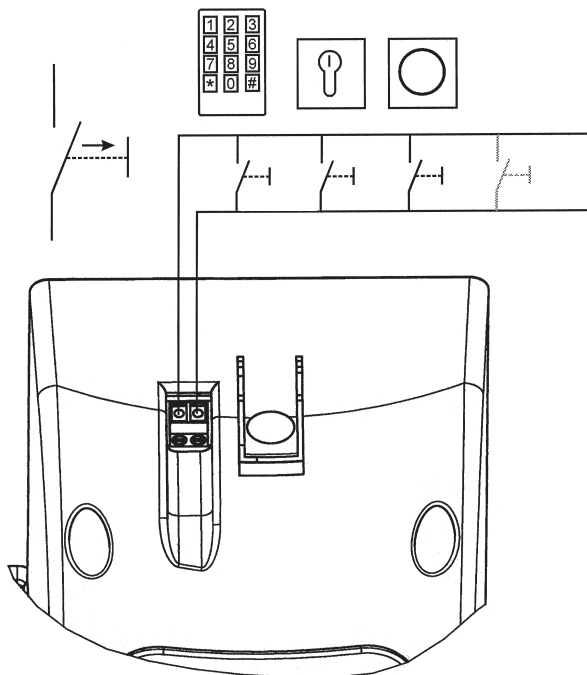
Programmering av sendere

Obs! "LERN"- knappen holdes nede i ca. 5 sek. Inntil den røde kontrolldioden begynner å lyse. Programmeringsknappen slippes, og den ønskede sendeknappen på håndsenderen trykkes inn. Den røde kontrolldioden slutter å lyse, og sendekoden er nå programmert inn.

OBS! Det kan max. programmeres inn 3 stk. håndsendere. Sendekoden er lagret inntil en ny eventuelt blir innprogrammert. Koden blir ikke slettet ved strømvbrudd. Ved feil: Trekk ut stikkkontakten, sett den i igjen, og gjenta prosedyren: **OPPSTARTSFASE**
Avfallshåndtering av batterier
Batterier må kun leveres inn til et kommunalt avfallsanlegg.

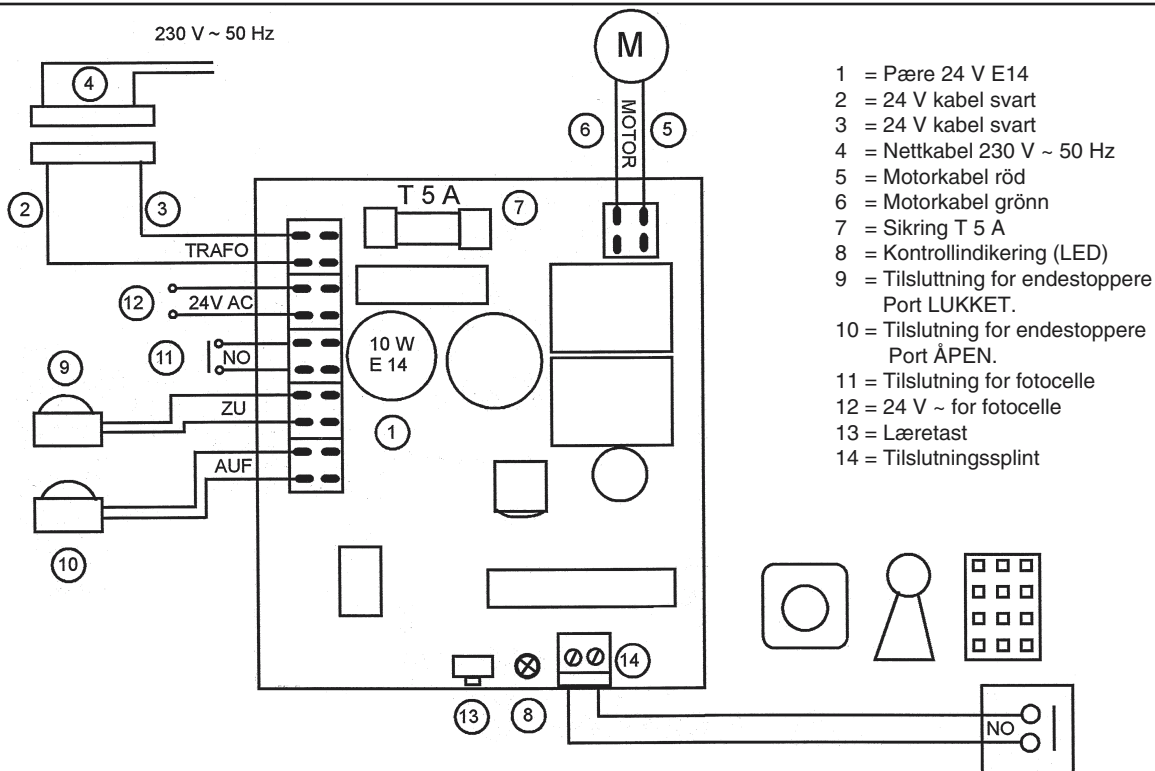
16. Tilkobling av eksterne trykknapper

16



17. Koblingsjema

17.



Obs! Dersom printkortet skal byttes ut, kan dette lett la seg gjøre ved å koble det fra alle ledninger og deretter trekke det rett ut av skinnen

18. Spesialtillbehør



Nøkkelbryter ST 100 AP
(Utenpåliggende)

Art.-Nr.: 21.002.00



Nøkkelbryter ST 100 UP
(infellt)

Art.-Nr.: 21.002.20



Innendørs kontakt IT 100 AP

Art.-Nr.: 21.004.00



Elektronisk kodelås
ECS 12

Art.-Nr. 21.002.10



Nødåpner NER 200

Art.-Nr. 21.005.20

- D** EG Konformitätserklärung
 GB EC Declaration of Conformity
 F Déclaration de Conformité CE
 NL EC Conformiteitsverklaring
 E Declaracion CE de Conformidad
 P Declaração de conformidade CE
 S EC Konformitetsförklaring
 FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 N EC Konfirmitetserklæring
 RUS EC Заявление о конформности
 HR Dichiarazione di conformità CE
 RO Declarație de conformitate CE
 TR AT Uygunluk Deklarasyonu

THOR®

- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
 I Dichiarazione di conformità CE
 DK EC Overensstemmelseserklæring
 CZ EU prohlášení o konformitě
 H EU Konformkijelentés
 SLO EU Izjava o skladnosti
 PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 SK Vyhásenie EU o konformite
 BG Декларация за съответствие на ЕО



Garasjeportåpner BM 60

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes diretivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnícím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}..... dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	95/54/EG	

EN 60335-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; Class B; ETS 300683; IEC 1000-4-4; ENV 50140; ENV 50141; ENV 50142; prETS RES 0908; EN 60950+A1+A2+A3+A4+A11; EN 300220-1; EN 300220-11; DIN EN 292-1; DIN EN 12453

Landau/Isar, den 31.08.2004

Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

Landauer
 Produkt-Management

Archivierung / For archives:

2102521-05-4175500-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

(N) GARANTIDOKUMENT

På den maskinen som er spesifisert i bruksanvisningen gir vi 2 års garanti hvis vårt produkt skulle ha mangler. 2-årsfristen begynner med risikoovergangen eller med kundens overtakelse av maskinen.

Forskriftsmessig vedlikehold i samsvar med bruksanvisningen og forskriftsmessig bruk av maskinen er forutsetninger for at garantien skal kunne gjøres gjeldende.

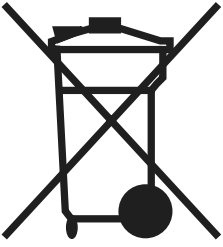
Du beholder selvsagt de garantirettene som loven fastsetter innenfor disse 2 årene.

Garantien gjelder for Forbundsrepublikken Tyskland eller for de enkelte land til våre regionale hoveddistributører som supplement til gjeldende lokale lovbestemte forskrifter. Vennligst ta kontakt med din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller med den serviceadresse som er angitt under



Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ Tekniske ændringer forbeholdes



Ⓝ Resirkulering-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forskriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddel som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Ⓝ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøy ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. BP 16
F-89000 ST GEORGES/Baulche
Resp. SAV: Oliver DEMEAUX
Pièces détachées: Michel RODIER
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
mail: aec.e@wanadoo.fr
- (NL)** Einhell Benelux
(B) Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Gøteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o
Stefanikova 10
SK-91101 Trecin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (KZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SLO)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
(LV) Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel 07 301 700, Fax 07 301 701
- (UAE)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BIH)** Einhell BiH d.o.o.
Poslovnji Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel 017 2642777, Fax 017 2642591